

PROGRAMMATION D'UNE COMMANDE GÉNÉRALE

1

PRENDRE L'ÉMETTEUR INDIVIDUEL
 APPUYEZ sur le bouton « PROG »
 SITUÉ AU DOS jusqu'au MOUVEMENT de « VA-ET-VIENT ».

2

PRENDRE L'ÉMETTEUR DE LA COMMANDE GÉNÉRALE
 APPUI SIMPLE sur le bouton MOUVEMENT de « VA-ET-VIENT » du volet.

NOTE :

POUR LE MODÈLE « TELIS 4 », SÉLECTIONNEZ LE CANAL DE VOTRE CHOIX PUIS PASSEZ A L'ÉTAPE SUIVANTE.

LE VOLET EST MAINTENANT CODE SUR LA COMMANDE GÉNÉRALE.

RÉPÉTEZ LES OPERATIONS 1 ET 2 POUR TOUS LES VOLETS QUE VOUS SOUHAITEZ CODER SUR LA COMMANDE GÉNÉRALE.

REMISE A ZÉRO

(SEULEMENT EN CAS D'ERREUR DANS L'ÉTAPE 3 DU PREMIER CHAPITRE)

1

METTRE LE VOLET A « MI-HAUTEUR »

EFFECTUEZ UNE DOUBLE COUPURE

A N'EFFETUER QUE SUR LE VOLET CONCERNÉ

DOUBLE COUPURE

MOTEUR SOUS TENSION	14sec	COUPURE	2sec	MINI
REMISE SOUS TENSION	8sec	MINI		
REMISE SOUS TENSION	26sec	COUPURE	2sec	MINI

RÉACTION DU VOLET par une « MONTÉE » ou une « DESCENTE » durant 5 Sec.

2

APPUYEZ sur le bouton « PROG » situé au dos de l'émetteur.

-1° MOUVEMENT de « VA-ET-VIENT » au bout de 2 SEC.
 RESTEZ APPUYÉ jusqu'au

-2° MOUVEMENT de « VA-ET-VIENT » du volet. (environ 7 Sec).

REMISE A ZÉRO DU MOTEUR EFFECTUÉE.

UNE FOIS LE 2° MOUVEMENT DE « VA-ET-VIENT » EFFECTUÉ, REPORTEZ VOUS AU CHAPITRE « PROGRAMMATION D'UNE COMMANDE INDIVIDUELLE » ET REPRENEZ LES ÉTAPES DE 1 A 3.



INDUSTRIES

futural

NOTICE DE MISE EN ŒUVRE D'UN MOTEUR MULTICOM

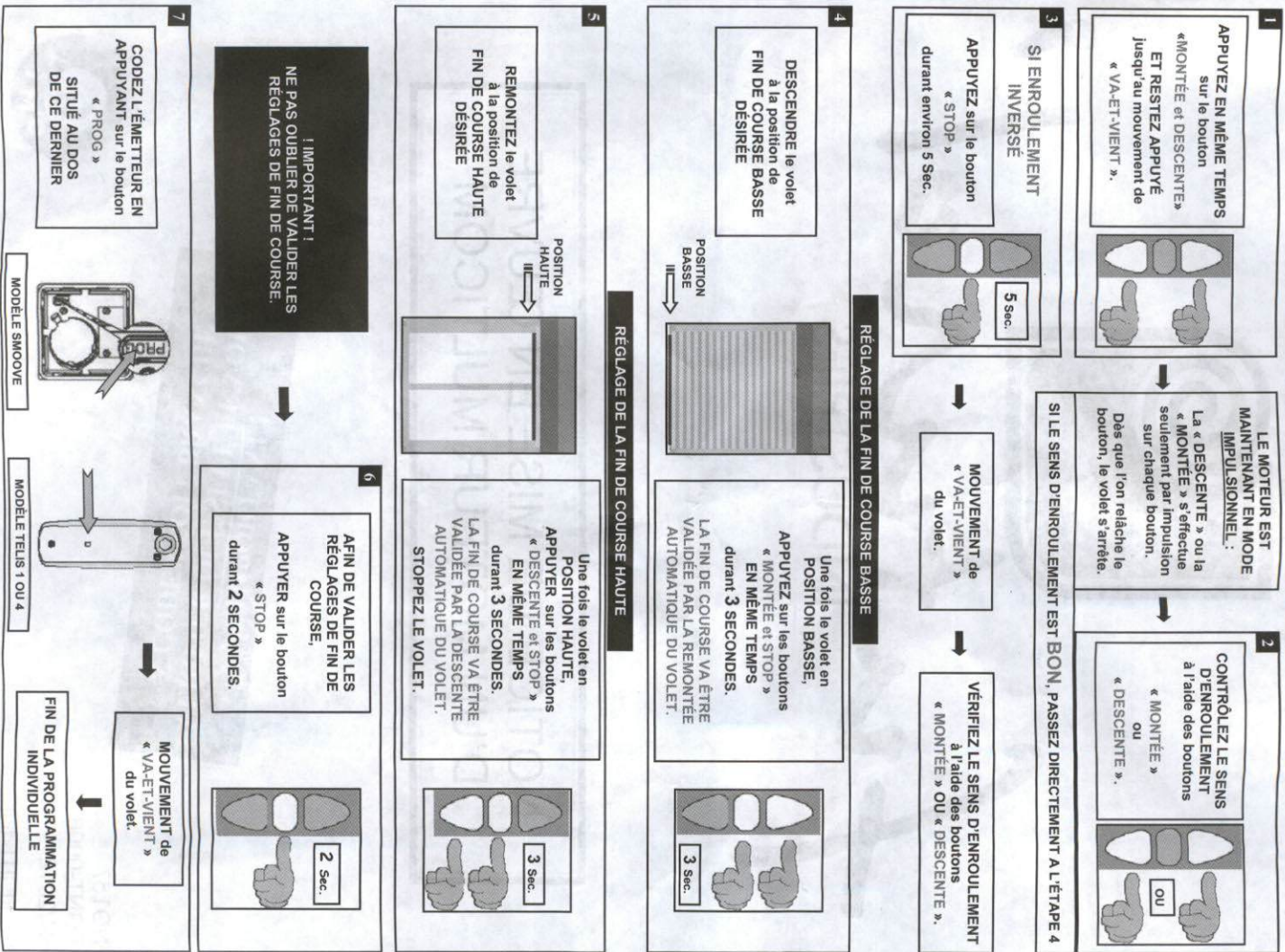
IMPORTANT !
VÉRIFIER QUE SEUL LE VOLET A CODER SOIT BRANCHE



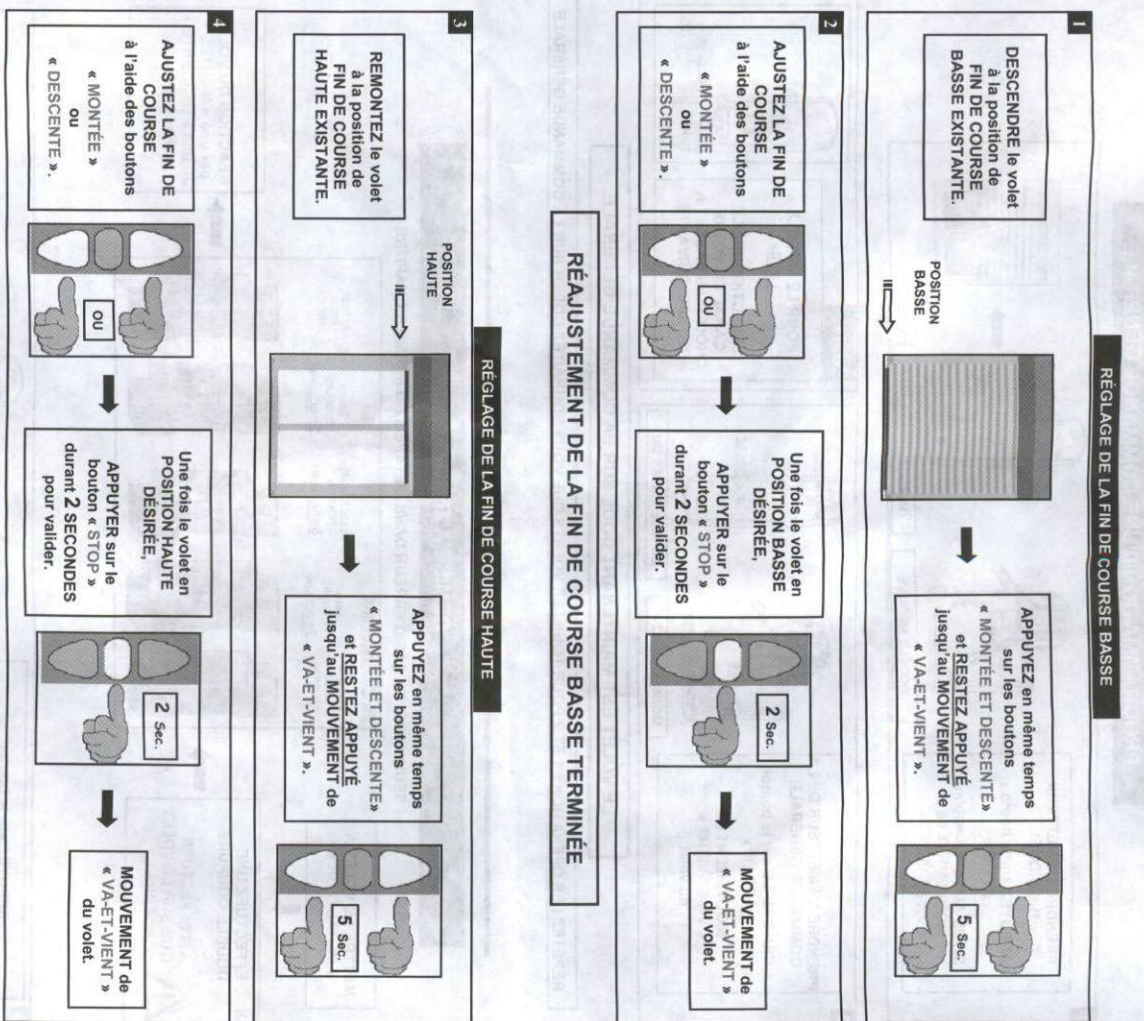
NOT57
 FGNT-00061-A
 04/2012



PROGRAMMATION D'UNE COMMANDE INDIVIDUELLE



RÉAJUSTEMENT DE FINS DE COURSE





Telis 1 io

FR Notice Installateur
DE Installationsanleitung
IT Manuale d'installazione
NL Installatiehandleiding



HOME MOTION BY
somfy

FR Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce

DE Hiermit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite www.somfy.com/ce

IT Con la presente Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Un apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet www.somfy.com/ce

NL Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce



SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros,
RCS Amnecy 303 970 230 - Copyright © 2005 -
2011 Somfy SAS. All rights reserved 06/2011

PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g. US)

FR 1. MÉMORISATION DES ÉMETTEURS

1.1. Mémorisation de la Telis 1 io, clé io
Existe-t-il déjà une télécommande io-homecontrol dans l'installation ?
OUI : passer à l'étape : Mémorisation de la clé système B.
NON : passer à l'étape : Programmation télécommande C.

1.2. Mémorisation de la clé système
Placer la télécommande existante n° 1 dans le mode transfert de clé.
Télécommande **Keytis**, **Telis**, **Impresario**, **Composio** : appuyer (2 s) sur le bouton "KEY".
Autre télécommande : consulter la notice.
Appuyer brièvement sur le bouton "KEY" de la Telis 1 io. Le voyant vert indique la bonne exécution de la mémorisation.

1.3. Programmation de la Telis 1 io
Appuyer (2 s) sur le bouton "PROG" de la Telis : bref mouvement du volet.

Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" de la Telis 1 io, le voyant de la Telis 1 io clignote (quelques secondes à 1 mn environ selon le nombre de produits) : programmation en cours.
L'allumage fixe en vert du voyant et le bref mouvement du volet : programmation effectuée.
Clignotement du voyant en orange : échec de la programmation, refaire la procédure.

2. UTILISATION DES ÉMETTEURS

2.1. Utilisation "My" position favorite
Si tous les volets sont à l'arrêt, un appui bref sur le bouton "my" envoie les volets dans la position favorite.

Si un des volets est en mouvement, un appui bref sur le bouton "my" stoppe le volet.

2.2. Retour d'information
Durant le mouvement des volets :
- Voyant clignotant vert : ordre bien exécuté.
- Voyant clignotant en orange : problème, un des volets n'a pas atteint la position demandée (obstacle, situo en mode manuel...)

2.3. Remplacement d'une Situio défectueuse
Appuyer sur le bouton "PROG" de la Telis jusqu'à ce que le voyant s'allume (2 s), au relâché du bouton ; les volets font un bref mouvement.

Sélectionner le volet désiré avec les touches montées ou descendentes de la Telis 1 io (sélection en premier de tous les volets, puis volet 1, volet 2, tous les volets, volet 1...)
Valider la sélection en appuyant sur le bouton "my" de la Telis 1 io jusqu'à ce que le voyant s'allume (2 s).

Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" du nouvel émetteur Situio io : bref mouvement du volet, l'émetteur est mémorisé.

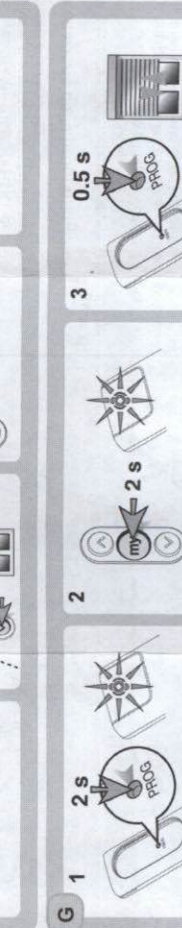
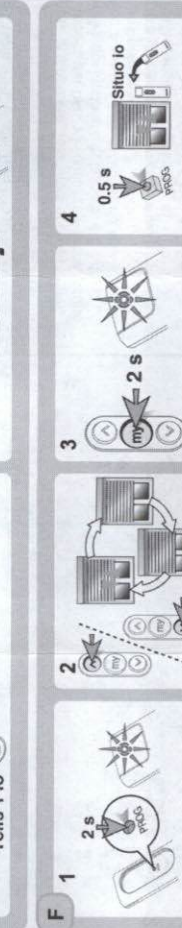
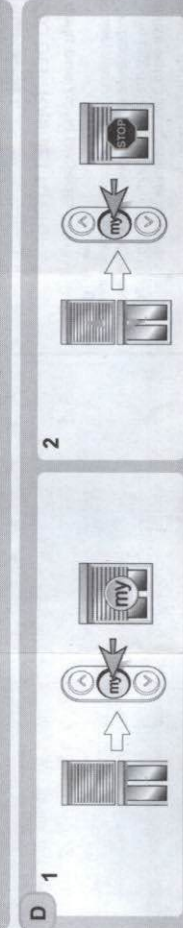
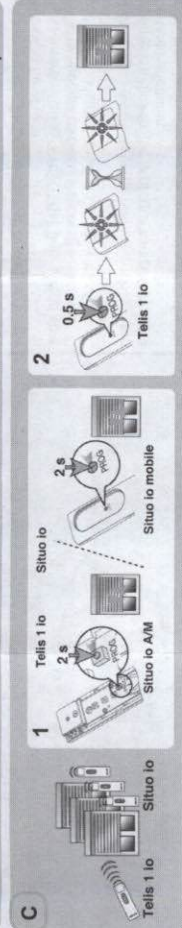
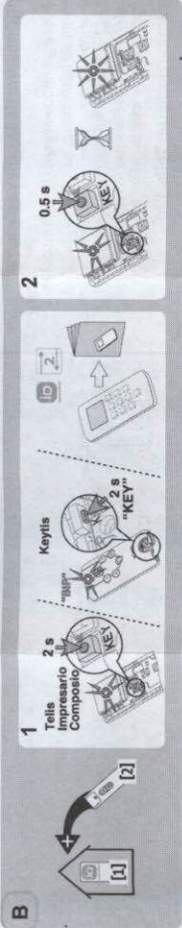
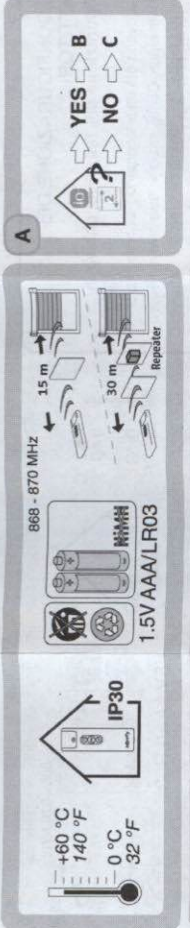
2.4. Effacement de programmation
Appuyer sur le bouton "PROG" de l'émetteur Telis 1 io jusqu'à ce que le voyant s'allume (2 s).

Appuyer sur "my" jusqu'à ce que le voyant s'allume (2 s).
Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" de l'émetteur Telis 1 io : bref mouvement des volets.
cette procédure ne change pas la clé.

2.5. Remplacement de la pile
Si le voyant "pile faible" s'allume lors de l'appui sur les touches de l'émetteur, il faut remplacer la pile. Un changement de pile ne nécessite pas de nouvelle programmation.

Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.

2.6. Fixation de l'émetteur
Figure 1



DE 1. SPEICHERN (EINLEARNEN) DES SENDERS

1.1. Übertragen, anpassen des Schlüssels (Key)
Gibt es bereits einen io-homecontrol-Handsender in der Installation (Ausnahme: Situio io, Situio AM io, Situio Mobile io) JA : machen Sie weiter mit Übertragen des Schlüssels B. NEIN : machen Sie weiter mit Einlernen des Teils 1 io C.

1.2. Übertragen des Schlüssel (Key)
Schlüsseltransfer bei dem in der Installation bereits vorhandenen Handsender aktivieren.
Handsender **Keytis**, **Telis**, **Impresario** : Composio : 2 Sekunden lang auf die "KEY"-Taste drücken.
Andere Handsender : Steine entsprechende Gebrauchsanleitung.
2) Kurz auf die "KEY"-Taste des Teils 1 io drücken.

1.3. Einlernen des Teils 1 io
2 Sekunden lang auf die "PROG"-Taste des Situio drücken. Der Rollladen bewegt sich kurz.

Kurz auf die "PROG"-Taste des Teils 1 io drücken. Die Kontrollanzeige des Teils 1 io blinkt (ein paar Sekunden bis ca. eine Minute, je nach Anzahl der im System vorhandenen Komponenten): Der Einlernvorgang läuft.

Die Kontrollanzeige leuchtet grün und der Rollladen bewegt sich kurz. Einlernvorgang erfolgreich abgeschlossen.
Die Kontrollanzeige blinkt orange: Programmierung fehlgeschlagen, starten Sie erneut mit Punkt C.1.

2. BETRIEBUNG DES SENDERS

2.1. Verwendung der "My"-Taste
Der Rollladen steht still. Wenn Sie kurz auf die "my"-Taste drücken, wird Ihre Lieblingsposition angefahren (sofern eingelernt).

Die Rollladen sind in Bewegung: Wenn Sie kurz auf die "my"-Taste drücken, werden die Rollladen gestoppt.

2.2. Rückmeldung
Während die Rollladen in Bewegung sind:
- Kontrollanzeige blinkt grün: Befehl wird ausgeführt.
- Kontrollanzeige leuchtet grün: Befehl ordnungsgemäß ausgeführt.

- Kontrollanzeige blinkt orange: Problem, einer der Rollladen hat die gewünschte Position nicht erreicht (Hindernis, Situio AM io im manuellen Modus o. ä.).

2.3. Auswechseln eines Schadhaften Situos
2 Sekunden lang auf die "PROG"-Taste des Teils 1 io drücken. (Beim Loslassen leuchtet die Kontrollanzeige: Die Rollladen bewegen sich kurz.)

2) Abwechselnd die Tasten „Auf“ oder „Ab“ des Teils 1 io betätigen (zuerst bewegen sich alle Rollladen, dann Rolladen 1, Rolladen 2, usw.) bis sich der Rolladen mit dem schadhafsten Situio kurz bewegt.

3) Die Auswahl bestätigen, indem Sie 2 Sekunden lang auf die "my"-Taste des Teils 1 io drücken: Die Kontrollanzeige aufleuchtet.

4) Kurz auf die "PROG"-Taste des neu einzulernenden Senders (Situio) drücken. Der Rolladen bewegt sich kurz, der Sender ist gespeichert.

2.4. Löschen des Handsenders Teils 1 io
2 Sekunden lang auf die "PROG"-Taste des Senders Teils 1 io drücken, bis die Kontrollanzeige aufleuchtet.

2) 2 Sekunden lang auf die "my"-Taste drücken: Die Kontrollanzeige aufleuchtet.

3) Kurz auf die "PROG"-Taste des Senders Teils 1 io drücken: Die eingelernten Rolläden bewegen sich kurz.

ⓘ Dadurch wird der im System vorhandene Schlüssel (Key) nicht verändert.

2.5. Auswechseln der Batterie
Sobald die Anzeige „Batterie schwach“ aufleuchtet, wenn Sie auf die Tasten des Senders drücken, muss die Batterie ausgetauscht werden. Nach dem Auswechseln der Batterie ist keine erneute Programmierung erforderlich.

Speicherzellen und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.

2.6. Befestigung der Wandhalterung des Senders
Abbildung I

Somy Worldwide

- Argentina: Somy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700
- Australia: Somy Pty LTD
Tel: +61 (0) 2 8846 7200
- Austria: Somy GmbH
Tel: +43 (0) 6621 62 63 08 - 0
- Belgium: Somy Belgium
Tel: +32 (0) 21 71 02 70
- Brazil: Somy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3565
- Canada: Somy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6448
- China: Somy China Co. Ltd
Tel: +86 21 (0) 6280 9660
- Colombia: Somy Colombia
Tel: +57 (0) 51 5022 540
- Cyprus: Somy Middle East
Tel: +357 (0) 25 54 55 40
- Czech Republic: Somy spol. s r.o.
Tel: +420 287 913 076 - 8
- Denmark: Somy Nordic Denmark
Tel: +45 33 01 50 96 70 75
- Export: Somy Export
Tel: +33 (0) 54 50 96 75 53
- Finland: Somy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0) 9 57 130 230
- France: Somy France
Tel: +33 (0) 63 0 4 1 4 1 4
- Germany: Somy GmbH
Tel: +49 (0) 7427 930 0
- Greece: Somy Hellas S.A.
Tel: +30 210 61-46788
- Hong Kong: Somy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339
- Hungary: Somy Kft
Tel: +36 1814 5120
- India: Somy India Pvt Ltd
Tel: +91 (0) 41 66 8176
- Indonesia: Somy Indonesia
Tel: +62 (2) 71 79 3620
- Iran: Somy Iran
Tel: +98 21-7951036
- Israel: Sasa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 862 55 54
- Italy: Somy Italia
Tel: +39 02 4648 81
- Japan: Somy KK
Tel: +81 (0) 45 481 8800
- Jordan: Somy Jordan
Tel: +962 6-5821615
- Kingdom of Saudi Arabia: Somy Saudi
Tel: +966 1 47 23 020
- Jeddah: Somy Kuwait
Tel: +966 2 69 83 353
- Kuwait: Somy Kuwait
Tel: +966 1 47 23 020
- Lebanon: Somy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224
- Malaysia: Somy Malaysia
Tel: +60 (0) 3 28 74743
- Mexico: Somy Mexico
Tel: +52 (5) 4777 7770
- Morocco: Somy Maroc
Tel: +212-22445300
- Netherlands: Somy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900
- Norway: Somy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39
- Poland: Somy Poland
Tel: +48 (22) 50 56 500
- Portugal: Somy Portugal
Tel: +351 229 396 840
- Romania: Somy SRL
Tel: +40 - (0) 368 - 444 081
- Russia: Somy LLC
Tel: +7 485 781 47 72
- Serbia: Somy Serbia
Tel: +381 11 262 81 510
- Singapore: Somy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855
- Slovak Republic: Somy spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
- South Korea: Somy JOO
Tel: +82 (0) 42 549 259
- Spain: Somy España SA
Tel: +34 (0) 934 800 800
- Sweden: Somy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00
- Switzerland: Somy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30
- Syria: Somy Syria
Tel: +963-95586700
- Taiwan: Somy Devisop
Tel: +886 (0) 2 8509 8934
- Thailand: Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170
- Tunisia: Somy Tunisia
Tel: +216-98303803
- Turkey: Somy TurkeyMan
Tel: +90 (0) 216 851 30 15
- UAE: Somy Emirates
Tel: +971 (0) 4 88 32 808
- United Kingdom: Somy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030
- United States: Somy Systems
Tel: +1 (0) 609 365 1300

io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieersparungen sichergestellt werden.

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiografische technologie die eenvoudig te installeren is. Producten van het merk io-homecontrol® communiceren met elkaar, wat het bedieningsgemak, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

IT 1. CONFIGURAZIONE DEI TRASMETTITORI

- 1.1. Configurazione del Telsis 1 io, chiave io**
 - Figura A
 - L'impianto prevede già un telecomando io-homecontrol?
 - SI: passare alla tappa. Configurazione della chiave sistema B.
 - NO: passare alla tappa. Programmazione del telecomando C.
- 1.2. Configurazione della chiave sistema**
 - Figura B
 - Mettere il telecomando esistente n° 1 in modalità trasferimento della chiave.
 - Telecomando Keyfys, Telsis, Impresario, Composito: premere (2 s) il tasto "KEY".
 - Altro telecomando: consultare il manuale.
 - 2) Premere brevemente il tasto "KEY" del Telsis 1 io.
- 1.3. Programmazione del Telsis 1 io**
 - Figura C
 - 1) Premere (2 s) il tasto "PROG" del Situto: breve movimento della tapparella.
 - 2) Tenere brevemente il tasto "PROG" del Telsis 1 io, la spia del Telsis 1 io lampeggia (da alcuni secondi a 1 minuto circa, secondo il numero di prodotti): programmazione in corso.
 - L'accensione fissa della spia verde ed il breve movimento della tapparella indicano che la programmazione è stata correttamente effettuata.
 - Spia arancione lampeggiante: programmazione fallita, ripetere la procedura.

2. UTILIZZO DEI TRASMETTITORI

- 2.1. Uso della posizione preferita "My"**
 - Figura D
 - 1) Se tutte le tapparelle sono ferme, premendo brevemente il tasto "my" le tapparelle passano nella posizione preferita.
 - 2) Se una delle tapparelle è in movimento, premendo brevemente il tasto "my" si ferma la tapparella.
- 2.2. Feedback delle informazioni**
 - Figura E
 - 1) Durante il movimento delle tapparelle:
 - spia verde lampeggiante: ordine in corso.
 - spia verde accesa fissa: ordine eseguito correttamente.
 - spia arancione lampeggiante: problema, una delle tapparelle non ha raggiunto la posizione richiesta (ostacolo, Situto in modalità manuale, ecc.).
- 2.3. Sostituzione di un Situto difettoso**
 - Figura F
 - 1) Premere il tasto "PROG" del Telsis fino all'accensione della spia (2 s) rilasciando il tasto. le tapparelle effettuano un breve movimento.
 - 2) Selezionare la tapparella desiderata con i tasti di scelta del Telsis 1 io (selezione prima di tutte le tapparelle, tapparella 1.), la tapparella selezionata effettua un breve movimento.
 - 3) Confermare la selezione premendo il tasto "my" del Telsis 1 io fino all'accensione della spia (2 s).
 - 4) Premere brevemente il tasto "PROG" del nuovo trasmettitore: breve movimento della tapparella, il trasmettitore è configurato.

2.4. Cancellazione della programmazione

- 2.4. Cancellazione della programmazione**
 - Figura G
 - 1) Premere il tasto "PROG" del trasmettitore Telsis 1 io fino all'accensione della spia (2 s).
 - 2) Premere il tasto "my" fino all'accensione della spia (2 s).
 - 3) Premere brevemente il tasto "PROG" del trasmettitore Telsis 1 io: breve movimento delle tapparelle.
 - 4) questa procedura non modifica la chiave.

2.5. Sostituzione della batteria

- 2.5. Sostituzione della batteria**
 - Figura H
 - Se si accende il LED "batteria scarica" quando viene premuto un pulsante del trasmettitore, la batteria deve essere sostituita. Sostituendo la batteria il sistema non deve essere riprogrammato.
 - Separare gli accumulatori e le batterie dagli altri tipi di rifiuti e riciclarli tramite il proprio centro di raccolta locale.

2.6. Montaggio del trasmettitore

Figura I

NL 1. OPSLAAN VAN DE ZENDERS

- 1.1. Opslaan van de Telsis 1 io, io-sleutel**
 - Figura A
 - Is er al een io-homecontrol afstandsbediening aanwezig in de installatie?
 - JA: ga verder met stap: Programmeren van de afstandsbediening (C).
 - NEE: ga verder met stap: Programmeren van de afstandsbediening (C).
- 1.2. Opslaan van de systeemsleutel**
 - Figura B
 - 1) Zet de reeds aanwezige afstandsbediening n° 1 in sleutel transfer modus.
 - Afstandsbediening Keyfys, Telsis, Impresario, Composito: druk (2 s) op de "KEY" toets.
 - Andere afstandsbedieningen: raadpleeg de handleiding.
 - 2) Druk kort op de "KEY" toets van de Telsis 1 io.
- 1.3. Programmeren van de Telsis 1 io**
 - Figura C
 - 1) Druk (2s) op de "PROG" toets van de Situto: het roluk reageert niet een korte beweging.
 - 2) 2- Druk kort op de "PROG" toets van de Telsis 1 io. Het lampje van de Telsis 1 io knippert (enkele seconden tot 1 min, afhankelijk van het aantal producten): bezig met programmeren.
 - Het lampje brandt continu groen en het roluk reageert met een korte beweging: programmering uitgevoerd.
 - Het lampje knippert oranje: programmering mislukt, herhaal de procedure.

2. GEBRUIK VAN DE ZENDERS

- 2.1. Gebruik voorkeurspositie ("My")**
 - Figura D
 - 1) Als alle rolukken stilstaan stuur een korte druk op de "my" toets de rolukken naar de voorkeurspositie.
 - 2) Als één van de rolukken in beweging is stopt een korte druk op de "my" toets het roluk.
- 2.2. Statusmelding**
 - Figura E
 - 1) Als de rolukken in beweging zijn:
 - lampje knippert continu groen: commando goed uitgevoerd.
 - lampje brandt continu groen: commando gestuurd uitgevoerd.
 - lampje knippert oranje: probleem: één van de rolukken is niet naar de gewenste positie gestuurd (obstakel, Situto in handmatige modus...).
- 2.3. Vervangen van een defecte Situto**
 - Figura F
 - 1) Druk op de "PROG" toets van de Telsis totdat het lampje gaat branden (2 s), als u de toets loslaat, de rolukken reageren met een korte beweging.
 - 2) Selecteer het gewenste roluk met de OP en NEER toetsen van de Telsis 1 io (eerst worden alle rolukken geselecteerd, vervolgens luk 1, luk 2... daarna weer alle rolukken, luk 1, enz.). Het geselecteerde roluk maakt een korte beweging.
 - 3) Bevestig uw selectie door op de "my" toets van de Telsis 1 io te drukken totdat het lampje gaat branden (2 s).
 - 4) Druk kort op de "PROG" toets van de nieuwe zender: het roluk reageert met een korte beweging: de zender is nu ingezet.
- 2.4. Programmering verwijderen**
 - Figura G
 - 1) Druk op de "PROG" toets van de Telsis 1 io zender totdat het lampje gaat branden (2 s).
 - 2) Druk op de "my" toets het lampje gaat branden (2 s).
 - 3) Druk kort op de "PROG" toets van de Telsis 1 io zender: de rolukken reageren met een korte beweging.
 - 4) deze procedure wijzigt de sleutel niet!
- 2.5. Vervisselen van de batterij**
 - Figura H
 - Indien het "batterij laag" lampje gaat branden als u op de toetsen van de zender drukt moet u de batterij vervisselen. Na het vervisselen van de batterij hoeft u niet opnieuw te programmeren. Schied accousten en batterijen van andere soorten afval en lever ze in bij een plaatselijk inzameelpunt voor recycling.
- 2.6. Bevestigen van de zender**
 - Figura I

Situo Mobile io



- FR NOTICE D'INSTALLATION
- DE GEBRAUCHSANWEISUNG
- IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
- NL MONTAGEHANDLEIDING



FR Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable de dommages ni standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil (Situo Mobile io) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1995/52/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse Internet www.somfy.com rubrique CE. Unisite en NL.

DE Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlleistung, etc.) beruhen. Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt (Situo Mobile io) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1995/52/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite www.somfy.com unter Abschnitt CE abgerufen werden. Verwendbar in EU.

IT Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per guasti o standard intervenuti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che il prodotto (Situo Mobile io) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1995/52/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo Internet www.somfy.com Rubrica CE. Unisite in EU.

NL SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het apparaat (Situo Mobile io) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1995/52/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres www.somfy.com onder de rubriek CE. Bruikbaar in EU.

FR

A METTRE SOUS TENSION

Si le volet fait un bref mouvement passer à l'étape B. Si le volet ne répond pas, appuyer sur une touche de l'émetteur :

- le volet répond, l'émetteur est déjà mémorisé.
- le volet ne répond pas, les fins de course du moteur ne sont pas réglées, se reporter à la notice moteur.

B MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR

- [1]. Appuyer simultanément sur les touches montée et descente de l'émetteur à programmer : bref mouvement du volet.
- [2]. Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" de l'émetteur à programmer : bref mouvement du volet, l'émetteur est mémorisé.

C AJOUT OU SUPPRESSION D'UN ÉMETTEUR

- [1]. Appuyer sur le bouton "PROG" de l'émetteur existant jusqu'au bref mouvement (2 s).
- [2]. Appuyer brièvement sur le bouton "PROG" de l'émetteur à ajouter ou à supprimer : bref mouvement du volet, l'émetteur est mémorisé ou supprimé.

DE

A INBETRIEBNAHME

Wenn sich der Rollladen kurz bewegt, zum Schritt B übergehen. Wenn der Rollladen nicht reagiert, auf eine Taste des Senders drücken:

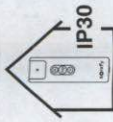
- wenn der Rollladen reagiert, ist der Sender bereits gespeichert (eingelernt).
- wenn der Rollladen nicht reagiert, sind die Endlagen des Motors nicht eingestellt - siehe Anleitung Motor.

B SPEICHERN DES ERSTEN SENDERS

- [1]. Gleichzeitig auf die Tasten „Auf“ und „Ab“ des zu speichernden Senders drücken: Der Rollladen bewegt sich kurz.
- [2]. Kurz auf die „PROG“-Taste des zu speichernden Senders drücken: Der Rollladen bewegt sich kurz, der Sender ist gespeichert.

C HINZUFÜGEN ODER LÖSCHEN EINES SENDERS

- [1]. Auf die „PROG“-Taste des bereits eingelernten Senders drücken, bis sich der Rollladen kurz bewegt (nach ca. 2 Sek.).
- [2]. Kurz auf die „PROG“-Taste des Senders drücken, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll: Der Rollladen bewegt sich kurz, der Sender ist gespeichert oder gelöscht.



IT

A DARE TENSIONE

Se il telo si muove brevemente passare al punto "B". Se il telo non si muove premere un tasto del trasmettitore :

- il telo si muove: il trasmettitore è già memorizzato.
- il telo non si muove: il motore non è programmato, fare riferimento alle istruzioni del motore.

B PROGRAMMAZIONE DEL PRIMO TRASMETTITORE

- [1]. Premere contemporaneamente salita e discesa del trasmettitore da memorizzare: breve movimento del telo.
- [2]. Premere brevemente il pulsante "PROG" del trasmettitore da memorizzare: breve movimento del telo, il trasmettitore è memorizzato.

C AGGIUNGERE O CANCELLARE UN COMANDO

- [1]. Premere brevemente il pulsante "PROG" (2 sec) di un trasmettitore già programmato fino a un breve movimento del telo.
- [2]. Premere brevemente il pulsante "PROG" del trasmettitore da aggiungere o da cancellare: breve movimento del telo, il trasmettitore è memorizzato o cancellato.

NL

A INSCHAKELEN

Als het rolluik kort in beweging komt gaat u verder naar stap B. Als het rolluik niet reageert, druk dan op een toets van de zender:

- als het rolluik reageert is de zender al ingelezen.
- als het rolluik niet reageert zijn de eindschakelaars van de motor niet ingesteld. Zie de handleiding van de motor.

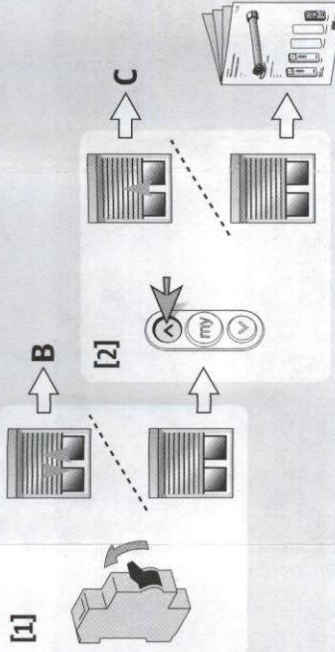
B OPSLAAN VAN DE EERSTE ZENDER

- [1]. Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen van de zender die u wilt programmeren: het rolluik reageert met een korte beweging.
- [2]. Druk kort op de "PROG" toets van de zender die u wilt programmeren: het rolluik reageert met een korte beweging; de zender is nu ingelezen.

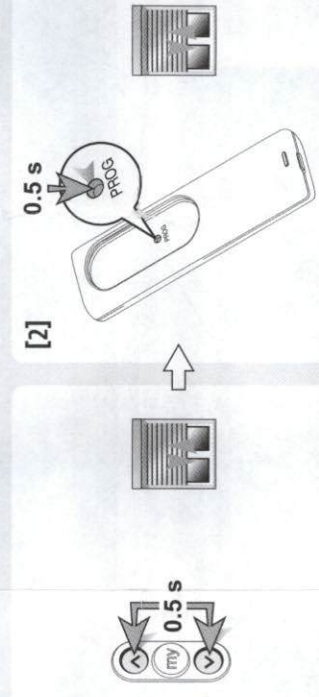
C TOEVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN EEN ZENDER

- [1]. Druk op de "PROG" toets van de bestaande zender tot de korte beweging (2 s) wordt uitgevoerd.
- [2]. Druk kort op de "PROG" toets van de zender die u wilt toevoegen of verwijderen: het rolluik reageert met een korte beweging; de zender is nu ingelezen of verwijderd.

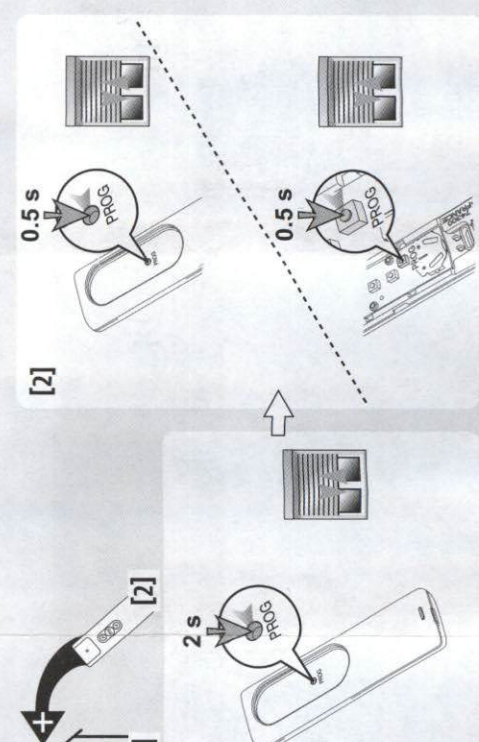
A



B



C



FR Utilisation des émetteurs

D UTILISATION "MY" POSITION FAVORITE

- [1]. Le volet est à l'arrêt, un appui bref sur le bouton "my" envoie le volet dans la position favorite.
- [2]. Le volet est en mouvement, un appui bref sur le bouton "my" stoppe le volet.

E ENREGISTREMENT OU MODIFICATION "MY"

- [1]. Mettre le volet dans la nouvelle position favorite.
- [2]. Appuyer sur la touche "my" jusqu'au bref mouvement (5 s).

F SUPPRESSION "MY"

- [1]. Mettre le volet dans la position favorite.
- [2]. Appuyer sur la touche "my" jusqu'au bref mouvement (5 s).

G REMPLACEMENT DE LA PILE

Si le voyant "pile faible" s'allume lors de l'appui sur les touches de l'émetteur, il faut remplacer la pile. Un changement de pile ne nécessite pas de nouvelle programmation.

Veuillez à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.

H FIXATION DE L'ÉMETTEUR

- [1]. Fixer au mur le support.
- [2]. Mettre en place protection sur support.
- [3]. Positionner la commande sur son support.

DE Bedienung des Senders

D VERWENDUNG DER "MY"-TASTE

- [1]. Der Rollladen steht still: Wenn Sie kurz auf die "my"-Taste drücken, wird Ihre Lieblingsposition angefahren (sofern eingelernt).
- [2]. Der Rollladen ist in Bewegung: Wenn Sie kurz auf die "my"-Taste drücken, wird er gestoppt.

E SPEICHERN ODER ÄNDERN IHRER LIEBLINGSPOSITION "MY"

- [1]. Rollladen in die von Ihnen gewünschte Position bringen.
- [2]. Auf die "my"-Taste drücken, bis sich der Rollladen kurz bewegt (ca. 5 Sek.).

F LÖSCHEN IHRER LIEBLINGSPOSITION "MY"

- [1]. Rollladen mit "my"-Taste in die gespeicherte Lieblingsposition bringen.
- [2]. Auf die "my"-Taste drücken, bis sich der Rollladen kurz bewegt (ca. 5 Sek.).

G AUSWECHSELN DER BATTERIE

Sobald die Anzeige "Batterie schwach" aufleuchtet, wenn Sie auf die Tasten des Senders drücken, muss die Batterie ausgetauscht werden. Nach dem Auswechseln der Batterie ist keine erneute Programmierung erforderlich.

Speicherzellen und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen.

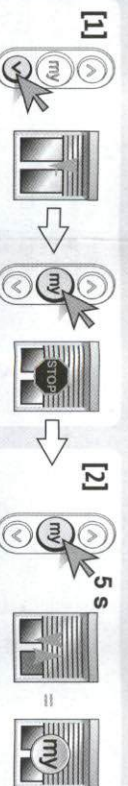
H WANDHALTERUNG DES SENDERS

- [1]. Halterung an der Wand befestigen.
- [2]. Schutzdeckel auf Wandhalterung anbringen.
- [3]. Handsender in die Wandhalterung einhängen.

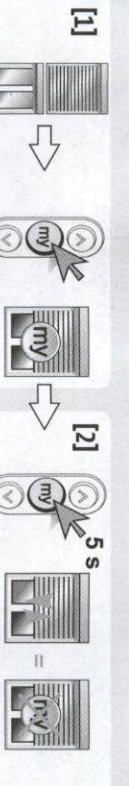
D



E



F



G



H



IT Utilizzo dei trasmettitori

D USO DELLA POSIZIONE PREFERITA "MY"

- [1]. Quando il telo è fermo, premendo brevemente il tasto "my" il telo si muove sino alla posizione preferita.
- [2]. Quando il telo è in movimento, premendo brevemente il tasto "my" il telo si ferma.

E MEMORIZZARE O CAMBIARE LA POSIZIONE PREFERITA "MY"

- [1]. Muovere il telo fino alla posizione preferita desiderata.
- [2]. Premere il tasto "my" (5 s) fino a un breve movimento del telo.

F CANCELLAZIONE DELLA POSIZIONE PREFERITA "MY"

- [1]. Muovere il telo fino alla posizione preferita.
- [2]. Premere il tasto "my" (5 s) fino a un breve movimento del telo.

G SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se si accende il LED "batteria scarica" quando viene premuto un pulsante del trasmettitore, la batteria deve essere sostituita. Sostituendo la batteria il sistema non deve essere riprogrammato.

Separare gli accumulatori e le batterie dagli altri tipi di rifiuti e riciclarli tramite il proprio centro di raccolta locale.

H MONTAGGIO DEL TRASMETTITORE

- [1]. Fissare il supporto alla parete.
- [2]. Installare la protezione sul supporto.
- [3]. Posizionare il telecomando sul relativo supporto.

NL Gebruik van de zenders

D GEBRUIK VOORKEURSPOSITIE ("MY")

- [1]. Als het rolluik stilstaat stuurt een korte druk op de "my" toets het rolluik naar de voorkeurspositie.
- [2]. Als het rolluik in beweging is stopt een korte druk op de "my" toets het rolluik.

E "MY" OPSLAAN OF WIJZIGEN

- [1]. zet het rolluik in de voorkeurspositie.
- [2]. Druk op de "my" toets tot een korte beweging (5 s) wordt uitgevoerd.

F "MY" VERWIJDEREN

- [1]. Zet het rolluik in de voorkeurspositie.
- [2]. Druk op de "my" toets tot een korte beweging (5 s) wordt uitgevoerd.

G VERWIJDELEN VAN DE BATTERIJ

Indien het "batterij laag" lampje gaat branden als u op de toetsen van de zender drukt, moet u de batterij verwisselen. Na het verwisselen van de batterij hoeft u niet opnieuw te programmeren.

Schied accu's en batterijen van andere soorten afval en lever ze in bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling.

H BEVESTIGEN VAN DE ZENDER

- [1]. Bevestig de houder aan de wand.
- [2]. Breng de bescherming op de houder aan.
- [3]. Plaats de afstandsbediening op de houder.

FR



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

DE



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.

www.io-homecontrol.com

IT



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com

NL



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiografische technologie die eenvoudig te installeren is. Producten van het merk io-homecontrol® communiceren met elkaar, wat het bedieningsgemak, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

- | | | | | |
|--|---|--|---|---|
| Argentina: Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700 | Export: Somfy Export
Tel: +33 (0)4 50 96 70 76
Tel: +33 (0)4 50 96 75 53 | Italy: Somfy Italia s.r.l.
Tel: +39-024847181 | Netherlands: Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900 | Sweden: Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00 |
| Australia: Somfy Pty Ltd
Tel: +61 (2) 8845 7200 | Finland: Somfy Nordic AB
Finland
Tel: +358 (0) 957 130 230 | Japan: Somfy KK
Tel: +81 (0)45 481 6800 | Norway: Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39 | Switzerland: Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30 |
| Austria: Somfy GmbH
Tel: +43 (0) 662 162 53 08 - 0 | France: Somfy France
Tel: +33 (0) 820 374 374 | Jordan: Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615 | Poland: Somfy Sp. z o.o.
Tel: +48 (22) 50 95 300 | Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700 |
| Belgium: Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70 | Germany: Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0 | Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh:
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203 | Portugal: Somfy Portugal
Tel: +351 229 396 840 | Taiwan: Somfy Development
and Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934 |
| Brazil: Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585 | Greece: Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 614 67 68 | Romania: Somfy SRL
Tel: +40 (0)368 - 444 081 | Thailand: Bangkok Regional
Office
Tel: +66 (0) 2714 3170 | Tunisia: Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603 |
| Canada: Somfy LLC
Tel: +1 (0) 905 564 6446 | Hong Kong: Somfy Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660 | Russia: Somfy LLC
Tel: +7 495 781 47 72 | Turkey: Somfy TurkeyMah.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15 | United Arab Emirates: Somfy
Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808 |
| China: Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660 | India: Somfy India Pvt Ltd
Tel: (+91) 11 41 65 91 76 | Serbia: Somfy Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510 | United Kingdom: Somfy
Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030 | |
| Cyprus: Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40 | Indonesia: Somfy Jakarta
Tel: +62 (21) 719 3620 | Singapore: Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855 | | |
| Czech Republic: Somfy spol.
s.r.o. Tel: (+420) 267933076-8 | Iran: Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036 | Slovak republic: Somfy, spol.
s.r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259 | | |
| Denmark: Somfy Nordic
Denmark
Tel: +45 65 32 57 93 | Morocco: Somfy Maroc
Tel: +212-22443500 | South Korea: Somfy IOO
Tel: +82 31 600 5250 | | |
| | Spain: Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900 | | | |